

Hebrews 10:19-39

Greek-English Interlinear

Creative Commons. Free to modify, free to use.

Colour code: original text [+some mss insert] [~some mss read] [-some mss omit]

Having therefore brethren boldness into the way-in of-the holies in the blood of-Jesus which
¹⁹ Ἐχοντες οὖν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰς τὴν εἴσοδον τῶν ἁγίων ἐν τῷ αἵματι Ἰησοῦ, ²⁰ ἦν
inaugurated for-us way brand-new and living through the curtain that is the flesh
ἐνεκαίνισεν ἡμῖν ὁδὸν πρόσφατον καὶ ζῶσαν διὰ τοῦ καταπετάσματος, τοῦτ' ἔστιν τῆς σαρκὸς
his and a-priest high over the house of-the God let-us-keep-approaching with
αὐτοῦ, ²¹ καὶ ἱερέα μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, ²² προσερχώμεθα [~προσερχομεθα] μετὰ
of-truth heartsin full-trust of-faith having-been-sprinkled the hearts from consciousness evil
ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφορίᾳ πίστεως, βεραντισμένοι τὰς καρδίας ἀπὸ συνειδήσεως πονηρᾶς
and having-been-washed the body with-water clean let-us-keep-holding the confession of-the hope [our]
καὶ λελουσμένοι τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ· ²³ κατέχωμεν τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐλπίδος [+ημων]
steady loyal for the having-promised and let-us-keep-counseling one-another for activities of-love
ἀκλινῆ, πιστὸς γὰρ ὁ ἐπαγγειλάμενος· ²⁴ καὶ κατανοῶμεν ἀλλήλους εἰς παροξυσμὸν ἀγάπης
and useful works not always-forsaking the gathering-at ourselves as habit
καὶ καλῶν ἔργων, ²⁵ μὴ ἐγκαταλείποντες [~καταλειποντες] τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼς ἔθος
for-some but exhorting and much more so you-see drawing-near the Day
τισί, ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσοῦτω μᾶλλον ὅσω βλέπετε ἐγγίζουσιν τὴν ἡμέραν.
Deliberately for sinning we after the receive the knowledge of-the truth (then) no-longer
²⁶ Ἐκουσίως [-γὰρ] ἀμαρτανόντων ἡμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν ἐπίγνωσιν τῆς ἀληθείας, οὐκέτι
about sins remains sacrifice frightening but some expectation of-judgement and
περὶ ἀμαρτιῶν ἀπολείπεται [~καταλειπεται] θυσία, ²⁷ φοβερὰ δέ τις ἐκδοχὴ κρίσεως καὶ
fire of-zeal to-devore coming the opponents setting-aside any law of-Moses without pity
πυρὸς ζῆλος ἐσθίειν μέλλοντος τοὺς ὑπεναντίους. ²⁸ ἀθετήσας τις νόμον Μωϋσέως χωρὶς οἰκτιρμῶν
upon two or three witnesses dies how-much do-you-suppose worse will-be-thought-worthy
ἐπὶ δυσὶν ἢ τρισὶν μάρτυσιν ἀποθνήσκει· ²⁹ πόσω δοκεῖτε χείρονος ἀξιωθήσεται
of-punishment the the Son of-the God having-trampled and the blood of-the covenant common having-
τιμωρίας ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσας, καὶ τὸ αἷμα τῆς διαθήκης κοινὸν ἠγησάμενος
reckoned by which he-was-sanctified and the Spirit of-the grace having insulted we-know for the having-said
ἐν ᾧ ἡγιασθη, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς χάριτος ἐνυβρίσας. ³⁰ οἶδαμεν γὰρ τὸν εἰπόντα·
Mine (is) justice I will-repay [says LORD] and again will-judge LORD the people his
Ἐμοὶ ἐκδίκησις, ἐγὼ ἀνταποδώσω· [+λεγει κυριος] καὶ πάλιν· Κρινεῖ κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ. ³¹

frightening the to-fall into hands of-God living
φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας θεοῦ ζῶντος.

Keep-remembering but the former days [sins] [your] in which having-been-enlightened
³² Ἀναμνησθεσθε δὲ τὰς πρότερον ἡμέρας [~αμαρτίας] [+υμων], ἐν αἷς φωτισθέντες

a-great struggle you-endured of-sufferings this both insults and also trouble being-publicly-exposed
πολλὴν ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων, ³³ τοῦτο μὲν ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι,

this and sharers of-the thusly under-going having-become and for to-the prisoners [prisons] [my]
τοῦτο δὲ κοινωνοὶ τῶν οὕτως ἀναστρεφόμενων γενηθέντες· ³⁴ καὶ γὰρ τοῖς δεσμίοις [~δεσμοῖς] [+μου]

had-compassion and the seizure of-the belongings your with joy welcomed knowing to-have
συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἀρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶς προσεδέξασθε, γινώσκοντες ἔχειν

yourselves better property and remaining not cast-away therefore the confidence your which has
ἑαυτοὺς κρείττονα ὑπαρξιν καὶ μένουσαν. ³⁵ μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ἣτις ἔχει

great reward endurance for your-have need that the will of-the God having-done
μεγάλην μισθαποδοσίαν, ³⁶ ὑπομονῆς γὰρ ἔχετε χρεῖαν ἵνα τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες

you-receive the promise yet for little more more the coming-one will-com and not will-delay
κομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν· ³⁷ ἔτι γὰρ μικρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἥξει καὶ οὐ χρονίσει·

the but righteous-one my by faith shall live but if he-shrink-back not shall-be-pleased the Soul My
³⁸ ὁ δὲ δίκαιός [-μου] ἐκ πίστεως ζήσεται, καὶ ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου

in him you but not we-are of-shrinking-back unto destruction but of-faith unto securing of-soul
ἐν αὐτῷ. ³⁹ ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμέν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεως εἰς περιποίησιν ψυχῆς.